



Rothensee Trading

Handel • Logistik • Abwicklung

Ferdinandstraße 5 · 20095 Hamburg

Telefon: + 49 40 30 13 - 0

Telefax: + 49 40 30 13 - 198

Tel. Trade: +49 40 30 13 136

Tel. Execution: +49 40 30 13 193

FAX: +49 40 30 13 198

VAT-ID no: DE 118513912

SK 4120126527

CZ684571741

Bank details:

EUR - Citigroup Frankfurt

IBAN : DE 55 5021 0900 0214 785005

BIC : CITIDDEF

CZK - Citigroup London

IBAN : GB 65 CITI 1850 0817 490666

BIC : CITIGB2L

ADM Hamburg Aktiengesellschaft - Rothensee Trading - Postfach 93 03 20 - D-21083 Hamburg

AGROPODNIK SLAMOZ s.r.o.

Hlavná 480

SK - 7664 Zeminska Teica

Potvrzujeme dnešný nákup

Datum : 08.07.2019

Kúpna zmluva číslo : 71275

Kupujúci : ADM Hamburg AG Rothensee Trading

Predávajúci : AGROPODNIK SLAMOZ s.r.o.

Produkt - Pôvod : Ďrepkové semeno udržiteľné EU Úroda 2019

Cena : 363,00 EUR za mt + DPH

Množstvo : 1.100,00 mt

Termín dodávky : 01.08.2019 / 31.8.2019

Parita dodávky : DDP Secovce
(v zmysle Incoterms 2010)

Splatnosť dodávky : 14 dní od dátumu vystavenia faktúry

Tovar : Semeno repky olejnej -00-, voľne ložené, udržateľná biomasa

Obchodník : Pach

min. 42% tuk, max. 8% vlhkosť, max. 2% nečistoty, obsah kyseliny erukovej max. 2%, obsah glukozinolátov max. 25,0 µmol/g beztukovej sušiny, voľné masťné kyseliny max. 2%, bez nároku na akostné príplatky, ost. podľa STN, množstvo a kvalita platná v čase a v mieste vykládky.

zrážky:

pre obsah tuku zrážka 1,5 % z kontraktnej ceny za každé 1 % pod 42 % do 36%, pod 36% má kupujúci právo tovar odmietnuť,

pre vlhkosť nad 8% zrážka 0,5% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 8% do 9%, 9%-10% zrážka 1,5% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 9%, 10-10,5% zrážka 2% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 10%, 10,5-11% zrážka 2,5% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 10,5%, nad 11% zrážka 3% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 11%, nad 9% má kupujúci právo tovar odmietnuť,

pre nečistoty zrážka 1% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 2% do 4%, 4-6% zrážka 2% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 4%, nad 6% zrážka 3% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 6%, nad 4% má kupujúci právo tovar odmietnuť,

pre voľné masťné kyseliny nad 2% do 3% zrážka 2% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 2%, nad 3% zrážka 2,5% z kontraktnej ceny za každé 1% nad 3%, nad 2% má kupujúci právo tovar odmietnuť, tovar s obsahom kyseliny erukovej nad 2% alebo s obsahom glukozinolátov nad 25 µmol/g má kupujúci právo odmietnuť. Pri dodaní tovaru do skladu sa uplatňujú cenové zrážky za neštandardnú vlhkosť a nečistoty a uplatňujú sa hmotnostné zrážky (proporcionálne 1:1).

Predávajúci prehlasuje, že sa jedná o konvenčné semeno repky olejnej 00, nepodliehajúce povinnému označovaniu v zmysle Nar. EP a ER (ES) č. 1829/2003 a 1830/2003 (geneticky nemodifikované). Biomasa je v súlade so Smernicou Európskeho parlamentu a rady 2009/28/ES a s požiadavkami EU ISCC / RED.

Udržateľnosť výroby biomasy predávajúci preukazným spôsobom doloží najneskôr v deň dodávky dokumentáciou uvedenou v Nariadení (EU ISCC / RED).



Rothensee Trading

Handel • Logistik • Abwicklung

Ferdinandstraße 5 · 20095 Hamburg

Telefon: + 49 40 30 13 - 0

Telefax: + 49 40 30 13 - 198

Tel. Trade: +49 40 30 13 136

Tel. Execution: +49 40 30 13 193

FAX: +49 40 30 13 198

VAT-ID no: DE 118513912

SK 4120126527

CZ684571741

Bank details:

EUR - Citigroup Frankfurt

IBAN : DE 55 5021 0900 0214 785005

BIC : CITIDEFF

CZK - Citigroup London

IBAN : GB 65 CITI 1850 0817 490666

BIC : CITIGB2L

ADM Hamburg Aktiengesellschaft - Rothensee Trading - Postfach 93 03 20 - D-21083 Hamburg

AGROPODNIK SLAMOZ s.r.o.

Hlavna 480

SK - 7664 Zeminska Teica

Zmluvné strany sa dohodli, že platby budú vykonané na základe daňových dokladov vystavených odberateľom (ďalej len selfbillingov), a platí nasledovné:

Spoločnosť ADM ako zákazník, t.j. vystaviteľ selfbillingu sa zaväzuje:

- (i) vystavovať selfbillingy v mene a v zastúpení predávajúceho a uvádzať v nich všetky požadované údaje pre platný daňový doklad,
- (ii) uvádzať v selfbillingoch zdelenie, že plnenie podlieha prenesenej daňovej povinnosti a odkaz na príslušné ustanovenie platného zákona o DPH a zdelenie „vystavené zákazníkom“;
- (iii) viesť register s menami, adresami a DIČ všetkých predávajúcich, s ktorými je dohodnuté vystavovanie selfbillingov,
- (iv) bezodkladne upovedomiť predávajúceho, ak zmení svoje DIČ, prestane byť registrovaným platcom DPH, alebo predá svoj podnik alebo jeho časť,
- (v) informovať predávajúceho, ak vystavovanie selfbillingov bude realizovať tretia strana a
- (vi) uchovávať podpísané potvrdenie, že predávajúci súhlasil s vystavovaním selfbillingov.

Predávajúci sa zaväzuje:

- (i) zplnomocniť spoločnosť ADM k vystavovaniu selfbillingov, opravných selfbillingov a v prípade potreby kópie selfbillingov v mene a v zastúpení predávajúceho,
- (ii) prijímať a uchovávať tieto selfbillingy a nevystavovať predajné faktúry na dojednané transakcie,
- (iii) podpísať a uchovávať kópiu zmluvy uzavretej medzi oboma zmluvnými stranami,
- (iv) bezodkladne upovedomiť spoločnosť ADM, ak zmení svoje DIČ, prestane byť registrovaným platcom DPH alebo predá svoj podnik alebo jeho časť na základe predpokladu, že podnik bude ďalej trvať (princíp "going concern"),
- (v) zaplatiť príslušnému finančnému úradu výstupnú DPH uvedenú vo všetkých selfbillingoch.

Kupujúci

Prodávajúci

Hamburg, 08.07.2019

Zeminska Teica, 08.07.2019

ADM Hamburg AG Rothensee Trading

AGROPODNIK SLAMOZ spol. s r.o.
Hlavná 480, Zemplínska Teplica, 076 64
IČO : 36204447 ① DIČ : 2020032003

AGROPODNIK SLAMOZ s.r.o.

Predávajúci po podpise neodkladne vráti ADM Rothensee GmbH & Co.KG jeden ním podpísaný výtlačok.



Rothensee Trading

Handel • Logistik • Abwicklung

Ferdinandstraße 5 · 20095 Hamburg

Telefon: + 49 40 30 13 - 0

Telefax: + 49 40 30 13 - 198

Tel. Trade: +49 40 30 13 136

Tel. Execution: +49 40 30 13 193

FAX: +49 40 30 13 198

VAT-ID no: DE 118513912

SK 4120126527

CZ684571741

Bank details:

EUR - Citigroup Frankfurt

IBAN : DE 55 5021 0900 0214 785005

BIC : CITIDEFF

CZK - Citigroup London

IBAN : GB 65 CITI 1850 0817 490666

BIC : CITIGB2L

ADM Hamburg Aktiengesellschaft - Rothensee Trading · Postfach 93 03 20 · D-21083 Hamburg

AGROPODNIK SLAMOZ s.r.o.

Hlavna 480

SK - 7664 Zeminska Teica

Všeobecné nákupné podmienky ADM:

Táto kúpna zmluva sa riadi Všeobecnými nákupnými podmienkami ADM v aktuálnom znení, ktoré sú k zmluve priložené a sú dostupné taktiež na <https://assets.adm.com/Worldwide/Europe/European-Purchase-Terms-English.pdf>. Predávajúci svojím podpisom nižšie potvrdzuje, že sa s týmito Všeobecnými nákupnými podmienkami ADM oboznámil, že tieto sú jedinými všeobecnými podmienkami pre tento zmluvný vzťah a bezvýhradne s nimi súhlasí.

Rozhodné právo/príslušný súd:

Táto kúpna zmluva sa bude riadiť v súlade s českým právom a bude podliehať výhradnej jurisdikcii súdov v sídle kupujúceho, pričom Dohoda o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru („CISG“ alebo „Wiener Kaufrecht“) je vylúčená. Kupujúci je taktiež oprávnený podať návrh na začatie konania proti predávajúcemu súdu príslušnému podľa sídla predávajúceho.

Ostatné dojednania:

Táto kúpna zmluva je uzatvorená podľa zákona č. 89/2012 Sb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov (ďalej len "NOZ"). Zmluvné strany, v súlade s ustanovením § 558 NOZ, vylučujú pre tento zmluvný vzťah použitie doterajšej či budúcej praxe zavedenej medzi stranami či zvyklostí zachovávaných obecné či v odvetví týkajúcom sa predmetu zmluvy pre dožadovanie sa akýchkoľvek práv a povinností. V súlade s ustanovením § 1765 NOZ, na seba predávajúci preberá nebezpečenstvo zmeny okolností a podľa § 2000 odst. 2 NOZ sa vopred vzdáva práva domáhať sa zrušenia záväzku. Zmluvné strany si v súlade s ustanovením § 1801 NOZ, vylučujú pre tento zmluvný vzťah použitie § 1798 až § 1800 NOZ. Ustanovenie § 1978 odst. 2 NOZ sa medzi zmluvnými stranami neuplatní.

Predávajúci nie je oprávnený túto zmluvu alebo jej časť postúpiť tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu kupujúceho. Zmluvné strany sa dohodli, že kupujúci nie je povinný prijať plnenie od inej osoby ako od predávajúceho.

Záverečné dojednania:

Táto kúpna zmluva vstupuje do platnosti a účinnosti dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Obsah tejto kúpnej zmluvy možno meniť len na základe obojstrannej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k tejto kúpnej zmluve. Zmluva je vyhotovená vo dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom dostane každá zmluvná strana. Zmluva potvrdená elektronicky mailom, scanom a faxom má platnosť originálu.

Poznámka: cez ADM Slovakia, s.r.o.